

量，而永遠則是超越時間了。時間繼續向前走，神仍住在超越時間的永遠之境界。

B. 新造教義提供積寶在天的動機(1185)

耶穌在登山寶訓告訴我們：

6.19 不要為自己積攢財寶在地上，地上有蟲子咬，能銹壞，也有賊挖窟窿來偷；6.20 只要積攢財寶在天上，天上沒有蟲子咬，不能銹壞，也沒有賊挖窟窿來偷；6.21 因為你的財寶在那裏，你的心也在那裏。(太6.19-21)

有兩種倫理的動力，一是神公義的審判(6.15, 12)，另一則是天的吸引(6.9-10)。那一股力量大呢？前者是道德力量，後者是宗教力量。前者是在良心裏的推力，而後者是在心靈裏的吸力。在基督教言，後者是末世的吸引。

新造的教義提供了積財寶在天、而非在地的動機。今世是暫時的，而新造則長存到永遠時，就使人有了強烈的動機過敬虔的生活，可將財寶積存在天。彼得也說：

3.11 這一切既然都要如此銷化，你們為人該當怎樣聖潔，怎樣敬虔，3.12 切切仰望神的日子來到。在那日，天被火燒就銷化了，有形質的都要被烈火融化；3.13 但我們照祂的應許，盼望新天新地，有義居在其中。(彼後3.11-13)

新約倫理學顯示，新天新地是基督徒今生最大動力：

- (1) 傳揚福音，羅11.25-26，太24.14，彼後3.8-9；
- (2) 追求救恩的確據，羅8.15-16；
- (3) 敬拜讚美，啟4章乃寶座異象，啟5章乃羔羊異象...
- (4) 追求聖潔，彼後3.11-13，約壹3.1-3，羅13.11-14；

我們是一群羨慕更美天鄉的百姓(來11.13-16)...

C. 新造乃極其美麗豐盛喜樂之地...(1185)

弗3.18-19, 1.23也說明了天堂的榮美，滿有神同在。啟21.9-22.5用了許多的象徵來描述天堂的榮美。珍珠門、碧玉牆、寶石的根基、精金街、生命河、生命樹與其葉果，以及「殿」和寶座(啟4-5，出24.10, 15-17，結1.26-28)。

詩73.25-26：73.25 除你以外，在天上我有誰呢？除你以外，在地上我也沒有所愛慕的。73.26...但神是我心裏的力量，又是我的福分，直到永遠。」蒙贖者歌唱，「聖哉！聖哉！聖哉！主神是昔在、今在、以後永在的全能者。」(啟4.8)

附：新天新地(啟21-22)

啟21-22章是該卷第第柒大段：羔羊為新郎之異象。

對照對比

啟21-22章與創1-2章是一個對照與對立：

舊有天地(舊造)	新天新地(新造)
伊甸園	新耶路撒冷

河分為四道	一道生命水的河
(河中有)精金、珍珠、紅瑪瑙	黃金街、12珍珠門、碧玉城牆/12寶石根基
(一棵)生命樹	生命樹變多了
亞當與夏娃	基督與新娘
神與人同行	神與人同住
工作之約	新約
永生的應許	永生應驗了
沒有城牆	有城牆
海	海不再有了
沒有罪	除去罪
可能有死亡	不再有死亡
蛇可以入侵	撒但投入火湖
未言明神設立寶座	神設立寶座
有黑夜	不再有黑夜
沒有火湖(地獄)	有火湖

新是更新

新是更新的意思，21.5。彼後3.10-13的「銷化」，就是詩102.26的更新：「天地都要滅沒，你卻要長存。天地都要如外衣漸漸舊了，你要將天地如裏衣更換，天地就改變了。」參來1.10-12。

天地的更新是因為罪的因素除去了，受造之物終於「脫離敗壞的轄制，得享神兒女自由的榮耀。」(羅8.21) 啟21章的更新可以在挪亞洪水後的大地更新上，看到比擬。

神不是重新創造，而是更新已有的天地。「海不再有了」可以當成象徵語言，海向來在聖經上是混亂、反抗神之秩序的象徵。

恩約完成

21.3-5是恩約完成的宣告：神的帳幕設在人間，永世之福應驗了。神來同在，作我們的神，而我們作祂的子民/兒子。死亡除去了，得勝者要承受神的產業。

地獄提醒

21.8是對火湖的描述，第二次的死即永遠的死亡 - 永遠與神生命之源頭隔絕了。聖經上很少提及地獄，耶穌用的字是ge,enna，在新約出現12次，除了雅3.6之外，都出自耶穌之口：

太5.22，凡罵弟兄是魔利的，難免地獄的火。

太5.29-30，若是你的右眼叫你跌倒，就剝出來丟掉。寧可失去百體中的一體，不叫全身丟在地獄裏。

太10.28，惟有能把身體和靈魂都滅在地獄裏的，正害怕他。//路12.5。

太18.9，你只有一隻眼進入永生，強如有兩隻眼被丟在地獄的火裏。//可9:44，46-47。

太23.15, 33，你們這假冒為善的文士和法利賽人...勾引一個人入教，...卻使他作地獄之子，比你們還加倍。

你們這些...毒蛇之種阿，怎能逃脫地獄的刑罰呢。

可9.48關於地獄的描述很重要：「在那裏蟲是不死的、火是不滅的。」不要忘了，人在地獄裏是帶著身體的(參路16.24-25, 28)。

提到八種罪，參啟22.15。最可惜的是「膽怯的」，21.8。進入神的國，需要有一顆勇敢、不畏危險的心。他們往往是小信之人，參太8.26，可4.40。但是這種小信還不是芥菜種的信心，這種人在教會生活常會遇見的，基督徒們要起來為他們禱告，帶領他們，把他們抬到施恩座前，叫他們可以得救，參可2.3。可是對於傳福音的人而言，由於神恩浩大，沒有一個人是我們可以放過的，抵擋神的人、已被魔鬼任意擄去的人，我們都可以勸誡他們的，提後2.24-26。我們最可以依賴的神的自己的憐憫寬容，彼後3.9。

耶穌新郎

啟21.9-22.5是對新耶路撒冷城的描述，這一段的經文之於啟21.1-8，就有如創2.4-25之於1.1-2.4一樣。啟21.1-8是對新天新地的綜述，而21.9-22.5則為新耶路撒冷城的細述。

在這兩章裏沒有提到耶穌是宇宙之新郎的經文，但是21.2, 9的新娘之存在，就意味著祂是新郎，參約3.29, 2.1-11, 弗5.32, 林後10.2, 詩45篇, 耶31.22, 31-32等。在舊約太多的地方顯示，神和以色列的關係，是丈夫和妻子的婚

約。到了新約，基督和教會之間的關係，更是如此。雅歌在全聖經裏是一卷特別的書，必須用寓意法來釋經，論及神和祂百姓之間的愛情。

因此，教會(神的百姓)是新娘了。啟21.2的動詞「預備好了」和「妝飾整齊」都用完成式。神用了整個的救恩史來預備祂的新娘，現在羔羊的婚筵終於到了(19.7)。我們歷世歷代的擘餅所等候的，就是這一天(太26.29)，整個永世都是那婚筵。

榮美聖城

新耶路撒冷何等地榮耀、雄偉、瑰麗、透亮，它要照射出神的光輝(啟21.11, 23)。

城是立方的，每邊有12,000 stadia，即2,200公里，城牆厚度有144肘，約為65公尺，它是碧玉造成的，是透明的(21.12a, 16-18)。這是新耶路撒冷與伊甸園最大不同之處，也是仇敵最害怕的一樣，參尼希米記(詩48.5)。它代表新人的豐滿(弗1.23, 4.13)。

根基一定很深，深不可測(啟21.14, 19-20)。如果沒有九一一，誰會看得見世貿大樓的根基呢？可是聖城的根基是看得見的，因為它是透明的，由12種寶石修飾而成的，太美了。其上有12使徒的名字，何意？弗2.20a說教會是「建造使徒和先知的根基上」。由此可見新約啟示的重要性了，它是教會的根基。耶穌是房角石(弗2.20b, 參林前

3.11, 彼前2.7)。

城內的街道雖然是由精金造成的，但精金也是透明如玻璃一樣(啟21.21c)。這街道是聖徒的交通，正如弗4.13所說的，「我們眾人在真道上同歸於一，認識神的兒子，得以長大成人，滿有基督長成的身量。...凡事長進，連於元首基督。」永世只有一條街道！那就是我們同歸於一的真道。約貳2，「愛你們是為真理的緣故」，這才是交通。

城中沒有聖殿，神與羔羊住在城中，就是聖殿，光輝從父與子身上照射出來，從碧玉城、從十二種寶石的根基、從精金的街道，折射出去，充滿在整個宇宙之中，說多美麗就有多美麗，說多榮耀就有多榮耀。整個聖城都是主的聖殿(弗2.22，彼前2.5)。

可是在這一切的榮耀美麗中，有一樣十分別緻的，那就是不透明的珍珠門。珍珠不會折射神的榮耀，它只能反射神的榮耀。21.12說聖城有12道門，門上寫著以色列十二支派的名字，這是什麼意思呢？意思就是神的百姓都要從門進入聖城。每一道門就是一個珍珠，怎麼進去呢？所以，你一定要有珍珠的經歷 - 靠十字架而悔改，否則進不了天國！

生命河是聖靈之表號(啟22.1)。這條河水在聖經裏一直在湧流，從伊甸園起(參詩36.8, 46.4, 賽32.15, 結47.1-12, 珥3.18, 亞14.8, 約4.14, 7.37-39, 徒2.4)。啟22.1是它終結的描述。

生命樹結果，其葉子有醫治的功能(啟22.2)。

開啟這書

啟22.6-17是本書最末了的勉勵。最重要的進珍珠門，到生命樹那裏，在那裏有白白恩典之生命河的水。

老約翰跟隨主一輩子，看了這異象，還會把神子和天使搞混了。這卷書的目的是叫我們「敬拜神」(22.9)。神子耶穌才是此書的中心，我們要把握對這焦點，祂是：神、生命樹、門、阿拉法/俄梅戛...、大衛的根、大衛的後裔、明亮的晨星。

新約封閉

啟22.18-19常被認作是新約封閉的經文。亦即自此後，直到主來，不再有新的正典啟示了。有人引林前14章說，今日還有預言、啟示，尤見林前14.30。可是該章14.3的話 - 「但作先知講道的，是對人說，要造就、安慰、勸勉人。」 - 已經界定了所謂預言和啟示的涵義為何，是道德性的，而非預知性的。這些預言仍舊是以聖經正典為依歸與檢驗的(參帖前5.19-22)。

我必快來

這是主的應許，我們的回應呢？

Hymn: 耶路撒冷黃金邦[普天頌讚367, HL479]

John M. Neale在1851年將原為法國本篤會的修士Bernard of

Morlax (Cluny Abbey, 1146)所寫的3000句長詩*De Contemptu Mundi*中截出的，取名為*Jerusalem The Golden* (1858入詩)。

1933年楊蔭瀏，普天頌讚(#367)。

- 1 耶路撒冷黃金邦 流奶與蜜之鄉
遙想天鄉心鬱結 我口啞然無聲
那地相迎的喜樂 遠超我心猜測
何等榮耀的四射 恩福無可限量
- 2 華麗錫安眾殿堂 歌聲到處悠揚
千萬天使添光彩 殉者簇擁如雲
聖子永遠與相偕 白晝光耀明朗
一望無際大牧場 裝飾美麗輝煌
- 3 在大衛寶座那裏 憂愁煙消雲散
凱旋聖徒高聲唱 洋溢羔羊婚筵
曾蒙元帥的率領 力克在地沙場
如今穿上細麻衣 永遠潔白光明
- 4 甘美蒙福的天鄉 神的選民家鄉
甘美蒙福的天鄉 萬心渴慕遙想
懇求耶穌帶我們 竭力同享安息
與父子聖靈永在 同頌三一榮光

Hymn: 哦主撒冷是你所建設

¹哦主撒冷是你所建設 來賜給世上所有蒙恩的罪人
一切蒙血救贖洗得潔淨者 你都賜給權柄可入她的門

光是她榮耀已足使我羨慕 何況我主你是住在她中間
怎不叫我被吸引注目遠處 就是不見天時也在想著天
²哦主當我每想到撒冷 我就切切想要看見你的容顏
我心盼望我能早日被提升 好使我能早日倚傍你身邊
我心真羨慕能早日到新地 能同所有愛你的人來愛你
時常歌頌你的愛無邊無極 時常記念你愛捨己的蹤跡
³哦主我所歡喜和羨慕 不是紅石綠寶也非碧玉精金
我所想念乃是你愛我的主 你是何等可愛何等傾我心
我求你早日成全我的心願 提接我到你前不再有別離
好叫我與你同住直到永遠 常能看見你也常能聽見你
⁴天堂是愛是光又是詩 因為有你在內作中心並獎賞
因為有你自己和你的丰姿 纔使天堂對我能成為天堂
因為有了你萬物纔得更新 歎息纔成過去眼淚纔會乾
我心纔會滿了安息與歡欣 主啊為何你不早日降郇山

Hymn: 玉漏沙殘 *The Sands of Time*

¹玉漏沙殘時將盡 天國即將破曉
所慕晨曦即降臨 甘甜加上奇妙
雖經黑暗四圍繞 晨光今已四照
榮耀榮耀今充滿 以馬內利之境

2 哦基督你是泉源 源深甘愛充滿

既淺嘗此泉於地 定必暢飲於天

那裏主愛直擴展 猶如海洋湧溢

榮耀榮耀今充滿 以馬內利之境

3 祂以憐憫和審判 織成我的年代

我的憂傷的淚斑 也帶愛的光彩

領我手段何巧妙 祂計劃何純正

榮耀榮耀今充滿 以馬內利之境

4 哦我是屬我良人 我良人也屬我

祂帶我這卑賤身 進入祂的快樂

那時我無他靠山 只靠救主功勞

前來榮耀所充滿 以馬內利之境

5 新婦不看她衣裳 只看所愛新郎

我也不看我榮耀 只是瞻仰我王

不見祂賜的冠冕 只看祂手創傷

羔羊榮耀今充滿 以馬內利之境

The Sands of Time. Ann R. Cousin, 1857
RUTHERFORD 7.6.7.6.7.6.7.5. Chrétien Urhan, 1834

附錄

Adoptionism 嗣子論

嗣子就是收養的兒子，但嗣子論卻是基督論裡面，一個討論聖子與聖父之關係的理論，主要是說耶穌不過是一個普通的人，因著祂與神有很密切的關係，祂自己也有一些特

別的美德，因此神就「收納」祂為兒子。初期教會的嗣子論通常都說，這是在耶穌受洗時發生的；它認為耶穌有這種特別的際遇，皆因神在耶穌身上有特別的工作，而不是因為耶穌在太初就與父神同在，而祂也不是三位一體*中的第二位，即我們稱之為「道」*或「聖子」所代表的地位。

有關最早期嗣子論的文獻，現已不存，但從其他作品中，我們知道這個思想是狄奧多土(Theodotus)發揚光大的。他大約是主後190年出現於羅馬，原是一個皮革商人。他說耶穌受洗時，「聖靈」或「基督」就降臨在祂的身上，使一個雖有非常之美德，但仍是普通人的耶穌，具有神奇的能力。與狄奧多土同代的基督教學者大為震怒，他們說，狄奧多土既稱耶穌「只是人」〔*psilos anthropos*，此亦為「基督為凡人論」(psilanthropism)一詞的來源〕，就表明他背棄了信仰。按希坡律陀(Hippolytus)*的說法，狄奧多土「決意否認基督的神性」。亞爾特門(Artemon，三世紀中葉的羅馬信徒，稱基督是在復活時才成為神)曾努力發揚他老師狄奧多土的教訓，試著要建立嗣子論的歷史起源，但同樣遭遇當時護教士猛烈的反對，他們指出早期每一個教會的思想家，都「承認基督是神、是人」。

早期傳講嗣子論的人，最出名的是撒摩撒他的保羅(Paul of Samosata)，他堅決跟隨亞爾特門的思想，至終卻為安提阿會議(主後268年)定為異端。他的作品亦已散佚，但從其他人的作品，我們知道他說耶穌「按本性只是一個凡人

(*koinou te{ n physin anthro{ pou*); 到了下一世紀，教會史家該撒利亞的優西比烏(Eusebius of Caesarea)指控他否定耶穌的神性，結果也「否認他是神、是主」。優西比烏說因著他這種否認，結果神的兒子就不是從天而降，而是「從下面」而來，亦即是只為凡人了。

當代基督論(Christology)*認為嗣子論最大的問題，乃在誤解神與耶穌同在的特性、耶穌的人性，以及混淆了基督作為神子，和信徒因信耶穌而成為神的兒子的分別；總之它最主要的毛病，乃是否認耶穌原是出於神，以及耶穌具有的，又不能歸入人性來了解的特性，結果就以為耶穌只是人了。

嗣子論一詞也包括八世紀在西班牙教會中，一種較不為人知的思想運動，它認為基督的人性只是有分於神的性情，而不是祂原本就具有神性。

另參：神格惟一論(Monarchianism)。

參考書目：

A. Grillmeier, *Christ in Christian Tradition*, vol. 1: From the Apostolic Age to Chalcedon AD 451(London, 2 1975); 凱利著，《早期基督教教義》，康來昌譯，華神，1984(J. N. D. Kelly, *Early Christian Doctrines*, London, 51977).

Docetism 幻影說

幻影說是基督論(Christology)中一個理論，說基督的身體不是真實的，只是如幻影(希臘文：*dokein*，「好像」)；因此

基督的受苦便變成：祂只是看似受苦，或說基督是不能受苦，因祂與所寄附之肉身是有分別的。這個思想成了第二世紀諾斯底主義(Gnosticism)，和第四世紀摩尼教(Manichaeism)*對基督的流行解釋。約翰對基督的「血」與「肉」兩方面(約壹四2，五6)的解釋，看來是針對他們而發的。就是教會正統的教父，有時亦會採用幻影說的詞語來解釋基督。就以愛任紐(Irenaeus)為例，他就曾說基督的身體是「神的榮耀覆蓋著」，但在別處他則強調，基督的身體是真實的，一點沒有「好像」的意味。類似的語句也可在亞他那修(Athanasius)的《論道成肉身》(*On the Incarnation of the Word of God*)、亞歷山太學派、亞歷山太的革利免(Clement of Alexandria)、俄利根(Origen)等人的作品中出現。【編按：我們要分辨幻影說的思想，和幻影說的詞彙，單以詞彙相同便說具幻影說的意味，是很危險的混淆；愛任紐與亞他那修十分看重道成肉身(Incarnation)的真實性，且都是反對諾斯底派的早期健將。】

稍後期的基督論異端，不少是從亞歷山太學派而來，如亞波里拿留主義(Apollinarianism)、歐迪奇主義(Eutychianism)、基督一性說(Monophysitism)等，都有幻影派的傾向。對他們來說，神好像是化了人的妝，以人身現於凡間一樣；這類思想先後為重要的大公會議(Councils)定為異端。

幻影說(尤以諾斯底主義的和摩尼教的)看物質是惡的，因此不能想像作為神的基督，會取人的身體，故他們認為道成

肉身僅是一種幻影，如水之倒影。引伸下來，基督的受苦、受死贖罪(Atonement)*，以至肉身復活(參基督的復活，Resurrection of Christ)，也不是真實的了。

早期反對幻影說最烈者為伊格那丟(約115年卒)，他說：「耶穌基督是大衛的苗裔、馬利亞的兒子，祂真實地被生下來，吃和飲，在本丟彼拉多手下受難」。伊格那丟用的詞非常小心有力，他用「真實」(*alethos*)，以反擊幻影派的鑰詞「好像」。另一名反對幻影派的猛將是特土良(Tertullian)*：「讓我們研究主的身體這個物質，因為有關祂的屬靈特質，早已是一致同意的(*certum est*)；現在發生問題的只是祂的身體，引起爭論的是這身體的真實性和本質」。跟著，他堅立基督「是完全具有人的特性」。

安提阿學派(Antiochene School)*特重基督的人性，因此也力反幻影說。但安提阿學派有時過度強調基督的人性，一不小心便容易把基督說成只是一個人，像現代「道成肉身的神話」(Myth of God Incarnate)所引起的爭辯一樣〔參基督論；歷史耶穌的追尋(Historical Jesus, Quest for)〕。基督的神性和人性，常是測試異端一個很好的試金石，過猶不及的強調常會出亂子。

參考書目

A. Grillmeier, *Christ in Christian Tradition*, vol. 1(London, 21975).
H.D.McD.

書目

(教聖靈論時開出者)

* =教科書。若已知有中譯，我會儘量寫入。在海外出版者，多是正體字版；在大陸出版者，應然是簡體字版。有的中譯版或簡體字版資訊不足，您若知道，煩請加填。

由於教會歷與系統神學相互影響，我也將一些教會史的書目列於後，供參考。

Gregg R. Allison, *Historical Theology: An Introduction to Christian Doctrine*. Zondervan, 2011. 這本書是作者為Grudem的系統神學特別寫作配套的歷史神學。778頁。

Henman Bavinck (1854~1921), *Our Reasonable Faith*. 1909. ET: Eerdmans, 1956. 中譯：我們合理的信仰或基督教神學。南方出版社，2011。台北：改革宗出版社，n.d。

Herman Bavinck (1854~1921), Ed. John Bolt. Tran. John Vriend, *Reformed Dogmatics: Vol. I: Prolegomena; Vol. II: God and Creation; Vol. III: Sin and Salvation in Christ; Vol. IV: Holy Spirit, Church and New Creation*. Baker Academic, 2003, 2004, 2006, 2008.

Joel R. Beeke & Mark Jones, *A Puritan Theology: Doctrine for Life*. Reformation Heritage Books, 2012. 這是一本鉅作。xvi + 1056pp. 本書可說是自清教徒時代以來，第一本用他們的原作來詮釋改革宗的神學思想之大作。讀此書等於讓不同的清教徒們，用他們的作品帶你進入神學世界。

Louis Berkhof, *Systematic Theology*. 4 ed. Eerdmans, 1939, 1941. 784 pp.

James Montgomery Boice, *The Sovereign God*. Inter-Varsity Press, 1978. 252 pp. 中譯：劉逾瀚譯，全權之神。更新傳道會，1988。x + 208頁。

_____. *God the Redeemer*. Inter-Varsity Press, 1978. 273. pp. 中譯：王

琳/歐陽耕華譯，救贖之神。更新傳道會，1988。x + 208頁。

_____. *Awakening to God*. Inter-Varsity Press, 1979. 233. pp. 中譯：高慶辰譯，向神覺醒。更新傳道會，1999。vi + 206頁。

_____. *God and History*. Inter-Varsity Press, 1981. 288. pp. 中譯：高慶辰譯，神與歷史。更新傳道會，2001。vi + 240頁。以上四本是Boice博士為加爾文的鉅著基督教要義所作的導讀本。按使徒信經的次序，將基督徒信仰分為「神 - 基督 - 聖靈 - 教會」的四段式，來講解教義。(原出版公司在1986年又出版了作者修訂過的合訂本(740 pp.)，並以*Foundations of the Christian Faith*命名。)與課有關的部份散佈在各冊裏。

Thomas Boston (1676~1732), *A Body of Divinity*. 中譯：系統神學。台北：加爾文出版社，1998。533頁。西敏士小教義問答之註釋。

James Buchanan, *The Office & Work of the Holy Spirit*. 1843. Reprint by BOT, 1966.

John Calvin, *Institutes of Christian Religion*. 5th ed. 1559. ET: by Ford Lewis Battles. Westminster, 1960. 中譯：錢耀誠譯，基督教要義。台北：加爾文出版社，2007。兩冊，1500頁。這是本書首度全譯出來，乃華人教會界之盛事。若讀中文，請用這套。

Chang 張麟至編著，不一樣的靈修。更新，2008。這本書是簡明神學的靈修手冊，同時也是一本簡明的系統神學教本。

Sinclair B. Ferguson, *The Christian Life*. Banner of Truth, 1981. 中譯：磐石之上。人人書樓，2001。清教徒的靈命觀點。

_____. *Children of the Living God*. BOT, 1989. 只有127頁的小書，論兒子的名分。

David B. Garner, *Sons in the Son: The Riches and Reach of Adoption in Christ*. P&R, 2016. 即使在改革宗裏，專論此教義的學術著作也屬罕見，本書是晚近幾十年的頭本！

*Wayne Grudem, *Systematic Theology*. Zondervan, 1995, 2020. 中譯：系統神學(1995 ed.)。台北：更新傳道書，2011年三月。簡體字版也由更新出版。導讀括弧內的頁碼乃中譯本者：儘量使用導讀之電子更新版。(第VII項有更多進深的書目。)

Lin 林鴻信，加爾文神學。台北：禮記，1994。

D. Martyn Lloyd-Jones, *Joy Unspeakable*. 中譯：不可言喻的喜樂。台北：校園，1996。本書可說是清教徒靈命簡介。但是洛鐘斯(或作鍾馬田)對聖靈的洗之觀點，需要斧正。

Alister E. McGrath, *Reformation Thought*. 3rd ed. 中譯：麥格拉思，宗教改革運動思潮。蔡錦圖、陳佐人譯。簡體字版：中國社會科學出版社，2009。

John Murray (1898~1975), *Redemption Accomplished and Applied*. Eerdmans, 1955. 這是一本必讀的好書。中譯：再思救贖奇恩。香港：天道，1993。

_____. *Collected Writings of John Murray*. Vol. 2. BOT, 1977. 第二冊是作者的系統神學的著作，文字精簡，意義深闢。

Roger E. Olson, *The Story of Christian Theology*. IVP, 1999. 中譯：神學的故事。校園書房，2002。簡體字版：基督教神學思想史。上海人民出版社，2014。

John Owen (1616~1683), *Works*. Reprint by BOT. Vol. 1論得榮(1684, 1691)；Vol. 2論與基神交通(1657)；Vol. 3 (1674)及Vol. 4 (~1693)共有九卷，有1,171頁，是他的聖靈論(*Peumatologia*)：序論、聖靈在兩約內的工作、重生、成聖(4-5卷)、聖靈的默示與光照(1677~1678)、禱告、保惠師(1693)、恩賜(1693)；再加上Vol. 5包含稱義；Vol. 6包含論救恩的確據、治死罪、試探；Vol. 11論聖徒的恆忍。這些都加起來，有3,555頁之多，其豐富到目前尚無人出其右

者：節略中譯：R. J. K. Law, 約翰·歐文聖靈論。台北：改革宗出版社，2005。xxvi+280頁。這本書是歐文全集第三冊的節縮本。

*J. I. Packer, *Concise Theology: A Guide to Historic Christian Beliefs*. Tyndale, 1993. xiv + 267 pp. 中譯：張麟至譯，簡明神學：傳統基督徒信仰指南。更新傳道會，1999。xii + 225頁。巴刻博士是當今改革宗清教徒神學大師。

_____, *Keep In Step With the Spirit*. Revell, 1984. 中譯：活在聖靈中。宣道，1989。

_____, *A Quest for Godliness*. Crossway, 1990. 巴刻博士是當今清教徒研究權威之一，此書是收集他多年以來有關清教徒研究所撰寫的論文。中譯：張麟至譯，敬虔之追求。台灣：中福出版社，待出版。

John Piper, *Finally Alive: What Happens When We Are Born Again*. Christian Focus, 2009. 208 pages. 中譯：喜獲新生：真正重生的經歷。台北：基督教改革宗翻譯社，2009。224頁。

Issac Ren, 任以撒，系統神學。台北：基督教改革宗翻譯社，1974。xii+241頁。

George Smeaton, *The Doctrine of the Holy Spirit*. 1882, 1889. Reprint by BOT, 1974.

R. C. Sproul, *Essential Truths of the Christian Faith*. Tyndale, 1992. xxii + 302 pp. 中譯：姚錦榮譯，神學入門。更新傳道會，2001。xx + 282頁。從Sproul在原書封面上，加印了一行文宣：“100 Key Doctrines in Plain Language” 你就可以知道他的苦心孤詣。現在的作者都爭相「深入淺出」，向不喜歡系統事物的後現代基督徒讀者，介紹有兩千年之久的系統神學。

John R. W. Stott, *Baptism and Fullness: The Work of the Holy Spirit Today*. IVP: 1964, 1975. 中譯：斯托得，當代聖靈工作。台北：校園，1990。

C. R. Vaughan, *The Gift of the Holy Spirit to Unbelievers and Believers*.

1894. Reprint by BOT, 1975.

Williston Walker, & etc. *History of the Christian Church*. 4th editions: 1918, 1959, 1970, 1980. 第二版中譯：謝受靈、趙毅之譯，基督教會史。香港：基督教文藝出版社，1970。

Ronald S. Wallace, *Calvin's Doctrine of the Christian Life*. Oliver and Boyd, 1997.

_____. *Calvin's Doctrine of the Word and Sacraments*. Geneva Divinity School Press, 1997.

Thomas Watson (1620~1686), *The Doctrine of Repentance*. 1668. Reprint by BOT, 1987. 中譯：托馬斯·華森，悔改真義。台北：基督教改革宗翻譯社，2011。

_____. *A Body of Divinity*. 1692. Reprinted by BOT, 1958. xii + 316 pp. 中譯：錢曜誠譯，系統神學。加爾文出版社，1998。536頁。Watson這本書是最好的西敏士小教義問答之註釋。錢牧師譯得十分地好，值得捧讀。

G. I. Williamson, *Westminster Shorter Catechism*. 2nd ed. (P&R, 2003.) 中譯：趙中輝編譯，基督教要道初階。台北：基督教改革宗翻譯社，1979, 1991。Williamson的註譯在英語教會十分風行。中譯本是根據他的舊本(有上下兩冊)。

一般教會史

Broadbent, E. H. *The Pilgrim Church*. Marshall Pickering, 1931. 中譯：梁素雅、王國顯，走天路的教會。香港：晨星出版社，1986。Xxiv+348頁，另有31頁資料。[此書有F. F. Bruce的前言，屬英國弟兄會的觀點，與J. W. Kennedy的觀點相似，也是華人教會小群運動所喜愛的教會史觀。]

Kennedy, John W. *The Torch of the Testimony*. Christian Book Publishing, 1964. 中譯：劉志雄，見證的火炬：兩千年教會的屬靈歷史。桃園，台灣：提比哩亞出版社，1997。366頁。[作者是F. F. Bruce的大學同學，反映了強調「靈命」的教會史觀：這種觀點在華人教會小群運

動中斑斑可見。]

Kuiper, B. K. *The Church in History*. Eerdmans, 1951. 中譯：李林靜芝，
歷史的軌跡 - 二千年教會史。台北：校園書房，1986。512頁。[本
書易讀，教會史啟蒙書。]

Latourette, Kenneth Scott. *A History of Christianity*. 2 vols. Revised ed.
Harper & Row, 1953, 1975. xxvi+1552 pages.

McGrath, Alister E. *Christian Theology: An Introduction*. 2nd ed. Blackwell,
1994, 1997. 中譯：劉良淑等，基督教神學手冊。台北：校園書房，
1998。618頁。

_____ . *The Christian Theology Reader*. Blackwell, 1995. 中譯：楊長
慧，基督教神學原典菁華。台北：校園書房，1998。539頁。

Olson, Roger E. *The Story of Christian Theology: Twenty Centuries of Tradi-
tions & Reform*. IVP, 1999. 中譯：吳瑞誠等，神學的故事。台北：校
園書房，2002。767頁。[作者將歷史神學講成了故事，開創了一種
講述教會思想史的新風格。教會史是知其然，教義史是知其所以
然。] 第六部份講中世紀，第七部份講宗教改革，第八部份講十八世
紀的教會運動。

Walker, Williston & etc. *History of the Christian Church*. 4th editions: 1918,
1959, 1970, 1980. 教會通史中，此本最翔實。第二版中譯：謝受靈、
趙毅之譯，基督教會史。香港：基督教文藝出版社，1970。x + 1061
頁。(第三版中譯：孫善玲、段琦、朱代強譯，基督教會史。北京：
中國社會科學出版社，1991。757頁。此版譯文不佳，用基文版者。) 學
教會史者應當人手一本Walker的教會史。本書的第六期為宗教改
革部份(基文版: 523-738頁)。

宗改先鋒

Dolan, John. ed. with introduction, *The Essential Erasmus*. 1964. Meridian,
1983.

Oberman, Heiko. *Forerunners of the Reformation: The Shape of Late Medie-
val Thought Illustrated by Key Documents*. 1966. Fortress Press edition,

1981.

_____ . *The Harvest of medieval Theology: Gabriel Biel and Late Medie-
val Nominalism*. 3rd ed. Labyrinth Press, 1963, 1983.

_____ . *The Dawn of the Reformation: Essays in Late Medieval and
Reformation Thought*. Eerdmans, 1986.

_____ . *The Impact of the Reformation*. Eerdmans, 1994.

_____ . *The Reformation: Roots and Ramifications*. 1986. ET: Eerdmans,
1994. 此書原是由作者以德文分篇發表，1986出書。

Ozment, Steven. *The Age of Reform, 1250~1550: An Intellectual and Reli-
gious History of Late Medieval and Reformation Europe*. Yale, 1980.

宗教改革

Bainton, Roland H. *The Reformation of the Sixteenth Century*. Enlarged ed.
Beacon Press, 1952, 1980, 1985. 最後是由Jaroslav Pelikan寫序(ix-
xv)。

Cunningham, William. *The Reformers and the Theology of the Reformation*.
1862. BOT, 1967.

D'Aubigne, J. H. Merle. *History of the Reformation of the Sixteenth Century*.
in 5 vols. NY: Robert Carter & Brothers, 1835~1853.

Dickens, A. G. *The English Reformation*. 2nd Ed. Penn. State Univ., 1964,
1989.

_____ . *Reformation and Society in Sixteenth-Century Europe*. Harcourt,
Brace & World, 1966.

Fisher, George P. *The Reformation*. Charles Scribners's Sons, 1873.

George, Timothy. *Theology of the Reformers*. Broadman Press, 1988. 中譯：
王麗譯，改教家的神學思想。中國社會科學出版社，2009。

Godfrey, W. Robert. *Reformation Sketches: Insights into Luther, Calvin and
the Confessions*. P&R, 2003.

Hillerbrand, Hans J. *The Division of Christendom: Christianity in the Six-
teenth Century*. WJK, 2007.

Hughes, Philip. *A Popular History of the Reformation*. Rev. ed. Image, 1957,
1960.

Janz, Denis R. *A Reformation Reader: Primary Texts with Introductions*. 2nd

ed. Fortress, 2006, 2008.

Koenigsberger, H. G. & George L. Mosse, G. Q. Bowler. *Europe in the Sixteenth Century*. 2nd ed. Longman, 1968, 1989.

MacCulloch, Diarmaid. *The Reformation: A History*. Penguin, 2003.

McGrath, Alister E. *The Intellectual Origins of the European Reformation*. Blackwell, 1987.

_____. *Reformation Thought: An Introduction*. 3rd Ed. Blackwell, 1988, 1993, 1999. 中譯(第三版)：蔡錦圖&陳佐人譯，宗教改革運動思潮。基道，2006。簡體字版：中國社會科學出版社，2009。

_____. *Spirituality in an Age of Change: Rediscovering the Spirit of the Reformers*. Zondervan, 1994.

Moeller, Bernd. *Imperial Cities and the Reformation: Three Essays*. 1962. ET: 1972; Labyrinth, 1982.

Noll, Mark A. ed. *Confessions and Catechisms of the Reformation*. Baker, 1991.

Ozment, Steven. *Protestants: The Birth of a Revolution*. Doubleday, 1992.

Schwiebert, Ernest. *The Reformation*. 2 vol in one. Fortress, 1996.

Spitz, Lewis W. ed. *The Reformation: Basic Interpretations*. 2nd ed. D. C. Heath and Co., 1962, 1972.

_____. *The Renaissance and Reformation Movements*. In 2 vols. Vol 1: *The Renaissance*. 2nd ed. Concodia, 1971, 1987; Vol 2: *The Reformation*. Concodia, 1971.

_____. *The Protestant Reformation, 1517-1559*. Harper Torchbooks, 1985.

馬丁·路德

Althaus, Paul. *The Theology of Martin Luther*. 1963. ET: Fortress, 1966. 中譯：保羅·阿爾托依茲，馬丁路德神學。台灣新竹：中華信義神學院，1999。

_____. *The Ethics of Martin Luther*. 1965. ET: Fortress, 1972. 中譯：保羅·阿爾托依茲，馬丁路德倫理觀。台灣新竹：中華信義神學院，2007。

Bainton, Roland H. *Here I Stand: A Life of Martin Luther*. 1950. Abingdon, 1978. 中譯：古樂人、路中石譯，這是我的立場 - 改教先導馬丁·路德傳記。香港：道聲，1987。簡體字版：上海：三聯，2013。

D'Aubigne, J. H. Merle. *The Life and Times of Martin Luther*. 1846. Moody, n. d.

Dillenberger, John. ed. with introduction, *Martin Luther: Selections From His Writings*. Anchor Books, 1961.

Kittelson, James M. *Luther the Reformer: The Story of the Man and His Career*. Augsburg, 1986. 中譯：改教家路德。(中國社會科學出版社：2010。)

Lohse, Bernhard. *Martin Luther: An Introduction to His Life and Work*. 1980. ET: Fortress, 1986.

Luther, Martin. *Three Treatises*. 1520. Fortress, 1966. 中譯：李勇譯，路德三檄文和宗教改革。上海：人民出版社，2010。

_____. *The Bondage of the Will*. 1525. ET: by J. I. Packer, etc., Fleming H. Revell, 1957.

_____. 徐慶譽&湯清譯，路德選集。上、下冊。基督教文藝出版社，1957~1958。簡體字版：宗教文化出版社，2010。

_____. *Commentary on Galatians*. 1535. ET: Revell, 1807. 中譯：李曼波譯，加拉太書註釋。三聯，2011。

_____. Compiled by Johannes Mathesius, *Table Talk*. 1566. 中譯：林約潔等譯，馬丁·路德桌邊談話錄。經濟科學出版社，2013。

_____. 路德文集編輯委員會，路德文集。Vol. 1, 2. 上海：三聯，2005。這套計劃出15冊。

McGrath, Alister E. *Luther's Theology of the Cross*. Blackwell, 1985.

_____. *Iustitia Dei: A History of the Christian Doctrine of Justification. The beginning to the Reformation*. Cambridge, 1986.

Mildenberger, Friedrich. *Theology of the Lutheran Confessions*. 1983. ET: Fortress, 1986.

Nichols, Stephen J. *Martin Luther: A Guide Tour of His Life and Thought*.

P&R, 2002.

Oberman, Heiko. *Luther: Man between God and the Devil*. 1982. ET: Yale, 1989.

Posset, Franz. *Pater Bernhardus: Martin Luther and Bernard of Clairvaux*. Cistercian Publications, 1999.

Sasse, Hermann. *This Is My Body: Luther's Contention for the Real Presence in the Sacrament of the Altar*. Augsburg, 1959.

慈運理

D'Aubigne, Jean Henri Merle. *For God and His People: Ulrich Zwingli and the Swiss Reformation*. ET: BJU Press, 2000.

Potter, G. R. *Zwingli*. Cambridge, 1976.

Zwingli, Huldreich. *Commentary on True and False Religion*. 1525. ET: 1929. ed. by Samuel M. Jackson & Clarence N. Heller. Labyrinth, 1981.

加爾文

Balke, Willem. *Calvin and the Anabaptist Radicals*. 1973. ET: Eerdmans, 1981.

Battles, Ford Lewis. *Interpreting John Calvin*. ed. by Robert Benedetto. Baker, 1996.

Bouswsma, William J. *John Calvin: A Sixteenth Century Portrait*. Oxford, 1988.

Calvin, John. *Institutes of the Christian Religion*. ET: (1) Henry Beveridge, 1845. Reprint by Eerdmans, 1989. (2) Lewis Battles, Westminster, 1960. in 2 vols. 中(全)譯: 錢耀誠等, 基督教要義。(台北: 加爾文出版社, 2007。)上下兩冊。簡體版: 北京三聯書店, 2010。上中下三冊。

_____. *The Necessity of Reforming the Church*. 1544. ET: Henry Beveridge, 1844.

_____. *A Reformation Debate: John Calvin and Jacopo Sadoleto*. ed. by John C. Olin. Baker, 1976.

_____. *The Bondage and Liberation of the Will: A Defence of the Orthodox Doctrine of Human Choice against Pighius*. ed. by A. H. S. Lane. Labyrinth, Baker, 1996.

Chung, Sung Wook. ed. *John Calvin and Evangelical Theology: Legacy and*

Prospect. WJK, 2009.

De Greef, Wulfert. *The Writings of John Calvin: An Introductory Guide*. 1989. ET: Baker, 1993.

Dowey, Edward A. Jr. *The Knowledge of God in Calvin's Theology*. 1952. Expanded by Eerdmans, 1994.

Gaffin, Richard. *Calvin and the Sabbath: The Controversy of Applying the Fourth Commandment*. Mentor, 1998.

Ganoczy, Alexander. *The Young Calvin*. 1966. ET: Westminster, 1987.

Graham, W. Fred. *The Constructive Revolutionary: John Calvin and His Socio-Economic Impact*. Michigan State Univ.: 1987.

Kelly, Douglas F. *The Emergence of Liberty in the Modern World: The Influence of Calvin on Five Governments from the 16th Through 18th Centuries*. P&R, 1992.

Lane, Anthony N. S. *John Calvin: Student of the Church Fathers*. Baker, 1999.

Lillback, Peter. *The Binding of God: Calvin's Role in the Development of Covenant Theology*. PhD dissertation, WTS, 1985.

Lin, 林鴻信, 加爾文神學。禮記, 1994。

McGrath, Alister E. *A Life of John Calvin: A Study in the Shaping of Western Culture*. Blackwell, 1990.

McKim, Donald K. ed. *Readings in Calvin's Theology*. Baker, 1984.

Miller, Graham. *Calvin's Wisdom: An Anthology Arranged Alphabetically*. BOT, 1992.

Murray, John. *Calvin on Scripture and Divine Sovereignty*. 1960. Evangelical Press, 1979.

Niesel, Wilhelm. 1938. ET: *The Theology of Calvin*. 1956. Baker edition, 1980.

Parker, T. H. L. *John Calvin*. Lion, 1975.

_____. *Calvin's New Testament Commentaries*. 2nd ed. 1971, 1993. Westminster/John Knox, 1993.

_____. *Calvin's Old Testament Commentaries*. 1986. Westminster/John Knox, 1993.

_____. *Calvin: An Introduction to His Thought*. W/JK, 1995.

_____. *Calvin's Preaching*. W/JK, 1992.

Piper, John. *John Calvin and His Passion for the Majesty of God*. Crossway, 2009.

Reid, W. Stanford. ed. *John Calvin: His Influence in the Western World*. Zondervan, 1982.

Tamburello, Dennis E. *Union With Christ: John Calvin and the Mysticism of St. Bernard*. W/JK, 1994.

Wallace, Ronald S. *Calvin's Doctrine of the Word and Sacrament*. 1953. Geneva Divinity School, 1982.

_____. *Calvin's Doctrine of the Christian Life*. 1959. Geneva Divinity School, 1982.

_____. *Calvin, Geneva and the Reformation: A Study of Calvin as Social Reformer, Churchman, Pastor and Theologian*. Baker, 1988.

其他改教家

Greschat, Martin. *Martin Bucer: A Reformer and His Times*. 1990. ET: Westminster/John Knox, 2004.

Hughes, Philip E. *Theology of the English Reformers*. New ed. Baker, 1965, 1980.

McCoy, Charles S. & J. Wayne Baker, *Fountainhead of Federalism: Heinrich Bullinger and the Covenantal Tradition*. W/JK, 1991.

加爾文主義

Little, David. *Religion, Order and Law: A Study in Pre-Revolutionary England*. 1969. Univ. of Chicago Press, 1984.

McNeill, John T. *The History and Character of Calvinism*. Oxford, 1954.

清教徒/改革宗網站

近年來由於網路發達，從前四百年來的清教徒作品，甚至是未再版者，幾乎都可在網路上讀到了，十分方便。許多清教徒的資料，如人名、事件等，在Wikipedia裏都有十分精采的文件；此外還有各式各樣的網站提供更為專精的資料：

<http://www.digitalpuritan.net> **The Digital Puritan**是2011年才開始的新網站，提供資源十分豐富。過去太多數百年不見天日的清教徒作品，

都以電子檔出現了，而且是免費的！請多多享受吧。

<http://www.ccel.org/> **Christian Classics Ethereal Library**是介紹教會經典一般性的網站，也介紹不少清教徒的作品。

<http://www.puritansermons.com/> **Fire and Ice: Puritan and Reformed Writings**. 在這個網站，它還介紹許多友站，見：
<http://www.puritansermons.com/jumppage.htm#purit>。

<http://www.apuritansmind.com/> **A Puritan's Mind** 提供許多歷史神學的文章。

<http://www.monergism.com/> **Monergism**提供許多歷史神學的文章，與今日處境互動。

<http://www.westminsterassembly.org/> **The Westminster Assembly Project**. 顧名思義，它將1643~1653年間所召開的此會議的文件，及研究成果，提供給學術。

<http://www.graceonlinelibrary.org/> **Grace Online Library**是加爾文派浸信會的一個網站。

<https://allisonlibrary.regent-college.edu/collections/puritan-books> 是溫歌華 Regent神學院的網站，有極其豐富的資訊，J. I. Packer教授在此任教多年！

<http://edwards.yale.edu/research/browse>是耶魯大學Jonathan Edwards Center慷慨提供的愛德華滋校勘版全集！每本書紙本要上百元美金，但電子版自由閱讀。

<http://www.reformedbeginner.net/> 對象是剛歸正者。

<https://rtv.org.tw/> 台灣的改革宗電視台。喜歡看視頻或聽節目者，可多多使用。